



扫描下载
主日程序

亚特兰大改革宗浸信会
Atlanta Reformed Baptist Church

2026年9月6日 主日崇拜

在亚伯拉罕以先，我是
Before Abraham Was, I Am

约Jn 8:48-59

宣召 Call to Worship (诗Ps90:1-2)

领：¹主啊，祢世世代代作我们的居所。

²诸山未曾生出，地与世界祢未曾造成，
从亘古到永远，祢是神。

¹Lord, You have been our dwelling place in all generations. ²Before the mountains were brought forth, or ever You had formed the earth and the world, from everlasting to everlasting You are God.

请起立 Please stand

荣耀颂 Gloria Patri

但愿荣耀，
归于父，子，圣灵，
父，子，圣灵，
起初这样 现在这样，
以后也这样，
永无穷尽，
阿们，阿们！

Glory be to the Father,
and to the Son,
and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.
Amen, amen.

仰望祷告

WORSHIP PRAYER

上行诗歌 Song of Ascents

当世界还未曾创造

Of the Father's Love

Begotten

¹主啊，祢世世代代作我们的居所。²诸山未曾生出，地与世界祢未曾造成，从亘古到永远，祢是神。（诗90:1-2）

十诫 The Decalogue (出Ex. 20:3-17)

领：除了我以外，不可有别的神 (v3)

You shall have no other gods before me.

众：不可为自己雕刻偶像，也不可敬拜或
事奉它们。 (vv4-6)

You shall not make for yourself a carved image, You
shall not bow down to them or serve them.

众坐 Be Seated

十诫 The Decalogue (出Ex. 20:3-17)

领：不可妄称耶和华你神的名。 (v7)

You shall not take the name of the Lord your God in vain.

众：当纪念安息日，守为圣日。 (vv8-11)

Remember the Sabbath day, to keep it holy.

众坐 Be Seated

十诫 COMMANDMENT (出Ex. 20:3-17)

领：当孝敬父母，使你的日子在耶和华你 神所赐你的地上得以长久。 (v12)

Honor your father and your mother, that your days may be long in the land that the Lord your God is giving you.

众：不可杀人。不可奸淫。不可偷盗。 (vv13-15)

You shall not murder. You shall not commit adultery.
You shall not steal.

十诫 COMMANDMENT (出Ex. 20:3-17)

领：不可作假见证陷害人。_(v16)

You shall not bear false witness against your neighbor.

众：不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、
仆婢、牛驴，并他一切所有的。_(v17)

You shall not covet your neighbor's house; you shall not covet your neighbor's wife, or his male servant, or his female servant, or his ox, or his donkey, or anything that is your neighbor's.

认罪/恳求施恩

**CONFESSION OF SIN AND
SUPPLICATION FOR GRACE**

确据 Assurance (约壹 1 John 1:9)

众：我们若认自己的罪，神是信实的，是公义的，必要赦免我们的罪，洗净我们一切的不义。

All : If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.

诗歌颂赞 Hymn

藏身主里

O Safe to the Rock

诗歌颂赞Hymn

大哉圣哉， 耶稣尊名

**All Hail the Power of Jesus'
Name**

认信宣告 **Confession**：1689信条8章8-10段

八、对于那些已经由祂代为买回了永恒救赎的人，基督肯定会有效地将此救赎实施并传递给他们。基督为他们代求，借着圣灵使他们与自己联合，在道中并藉着道向我们启示救恩的奥秘；说服我们相信并顺服，用祂的道和灵管理他们的心；用祂的全能全智胜过我们一切的仇敌，而且所用的方式完全与

8. To all those for whom Christ has obtained eternal redemption, He does certainly and effectually apply and communicate the same, making intercession for them; uniting them to Himself by His Spirit, revealing to them, in and by His Word, the mystery of salvation, persuading them to believe and obey, governing their hearts by His Word and Spirit, and overcoming all their enemies by His almighty power and wisdom in such manner and ways

认信宣告 Confession：1689信条8章8-10段

祂奇妙莫测的旨意相合。这一切都是出于神白白的绝对的恩典，绝不是因为预见到我们身上有什么可以用来赚得救赎的地方。

九、这个在神与人之间的中保职分惟独属于基督，祂是教会的先知、祭司和君王。无论是这职分的全

as are most consonant to His wonderful and unsearchable dispensation; and all of free and absolute grace, without any condition foreseen in them to procure it.

9. This office of mediator between God and man is proper only to Christ, who is the prophet, priest, and king of the church of God; and may not be either in whole, or any part thereof,

认信宣告 **Confession**：1689信条8章8-10段

部，还是部分，都不可从基督身上转移给其他任何的什么。

十、基督三大职分的数目和次序是必不可少的。因为我们无知，所以我们需要基督的先知职分；因为我们与神疏离，并且我们最佳的事奉都有瑕疵，所以我们需要基督祭司的职分，使我们与神和好，得

transferred from Him to any other.

10. This number and order of offices is necessary; for in respect of our ignorance, we stand in need of His prophetic office; and in respect of our alienation from God, and imperfection of the best of our services, we need His priestly office to reconcile us and present us acceptable

认信宣告 **Confession**：1689信条8章8-10段

蒙神悦纳；因为我们对要回到神那里非常反感，也完全没有能力这样去行，所以为了拯救我们，并保守我们脱离属灵的各样仇敌，我们需要基督君王的职分，说服、征服、吸引、托住、释放和保守我们，直到我们进入祂的天国。

unto God; and in respect to our averseness and utter inability to return to God, and for our rescue and security from our spiritual adversaries, we need His kingly office to convince, subdue, draw, uphold, deliver, and preserve us to His heavenly kingdom.

牧 禱

Pastoral Prayer

正统要理问答Orthodox Catechism 142问

问142：第一个祈求的意思是什么？

Q142: What does the first request mean?

答：“愿人都尊祢的名为圣”的意思是：求祢帮助我们真正地认识祢，称颂、敬拜并赞美祢，并藉着祢一切权能、智慧、恩慈、公义、怜悯与真理的作为，彰显祢一切的荣耀。又求祢引导我们一生的行事为人，在心思、言语和行为，绝不叫祢的名因我们受亵渎，反得着尊荣与赞美。

A: “Hallowed be your name” means, Help us to really know you, to bless, worship, and praise you for all your works and for all that shines forth from them: your almighty power, wisdom, kindness, justice, mercy, and truth. And it means, Help us to direct all our living—what we think, say, and do—so that your name will never be blasphemed because of us but always honored and

在亚伯拉罕以先，我是
Before Abraham Was, I
Am

约Jn 8:48-59

经文： 约翰福音 John 8:48-59

48 犹太人回答说：“我们说你是撒马利亚人，并且是鬼附着的，这话岂不正对吗？” **49** 耶稣说：“我不是鬼附着的；我尊敬我的父，你们倒轻慢我。 **50** 我不求自己的荣耀，有一位为我求荣耀、定是非的。

51 我实实在在地告诉你们，人若遵守我的道，就永远不

48 The Jews answered him, “Are we not right in saying that you are a Samaritan and have a demon?” **49** Jesus answered, “I do not have a demon, but I honor my Father, and you dishonor me. **50** Yet I do not seek my own glory; there is One who seeks it, and he is the judge.

51 Truly, truly, I say to you, if anyone keeps my word, he will never

经文： 约翰福音 John 8:48-59

见死。”⁵²犹太人对他说：“现在我们知道你是鬼附着的。亚伯拉罕死了，众先知也死了，你还说：‘人若遵守我的道，就永远不尝死味。’⁵³难道你比我们的祖宗亚伯拉罕还大吗？他死了，众先知也死了，你将自己当作什么人呢？”⁵⁴耶稣回答说：“我若荣耀自己，

⁵²The Jews said to him, “Now we know that you have a demon! Abraham died, as did the prophets, yet you say, ‘If anyone keeps my word, he will never taste death.’⁵³Are you greater than our father Abraham, who died? And the prophets died! Who do you make yourself out to be?”⁵⁴Jesus answered, “If I glorify

经文： 约翰福音 John8:48-59

我的荣耀就算不得什么；荣耀我的乃是我的父，就是你们所说是你们的神。⁵⁵你们未曾认识祂，我却认识祂；我若说不认识祂，我就是说谎的，像你们一样；但我认识祂，也遵守祂的道。

myself, my glory is nothing. It is my Father who glorifies me, of whom you say, 'He is our God.'⁵⁵ But you have not known him. I know him. If I were to say that I do not know him, I would be a liar like you, but I do know him and I keep his word

经文： 约翰福音 John 8:48-59

56 你们的祖宗亚伯拉罕欢欢喜喜地仰望我的日子，既看见了就快乐。” **57** 犹太人说：“你还没有五十岁，岂见过亚伯拉罕呢？” **58** 耶稣说：“我实实在在地告诉你们，还没有亚伯拉罕就有了我。” **59** 于是他们拿石头要打祂；耶稣却躲藏，从殿里出去了。

56 Your father Abraham rejoiced that he would see my day. He saw it and was glad.” **57** So the Jews said to him, “You are not yet fifty years old, and have you seen Abraham?” **58** Jesus said to them, “Truly, truly, I say to you, before Abraham was, I am.” **59** So they picked up stones to throw at him, but Jesus hid himself and went

在亚伯拉罕以先，我是

Before Abraham Was, I Am

约Jn 8:48-59

- I. 基督的尊荣：父所荣耀的圣子（48-50）
Christ's Honor: The Son Glorified by the Father
- II. 基督的权柄：胜过死亡的生命之主（51-55）
Christ's Authority: The Lord of Life Who Conquers Death
- III. 基督的神性：亚伯拉罕以先的我是（56-59）
Christ's Deity: The "I Am" Before Abraham

I. 基督的尊荣：父所荣耀的圣子 Christ's Honor: The Son Glorified by the Father (48-50)

48 犹太人回答说：“我们说你是撒马利亚人，并且是鬼附着的，这话岂不正对吗？”

48 The Jews answered him, “Are we not right in saying that you are a Samaritan and have a demon?”

“撒马利亚人”：信仰混杂、道德败坏、离经背道。

“Samaritan”: Religiously Syncretistic, Morally Corrupt, and Apostate

“鬼附着的”：“邪灵魔鬼驱使的”。

“Demon-Possessed”: Driven by an Evil Spirit or by the Devil.

I. 基督的尊荣：父所荣耀的圣子 Christ's Honor: The Son Glorified by the Father (48-50)

49 耶稣说：“我不是鬼附着的；我尊敬我的父，你们倒轻慢我。
50 我不求自己的荣耀，有一位为我求荣耀、定是非的。

49 Jesus answered, “I do not have a demon, but I honor my Father, and you dishonor me. 50 Yet I do not seek my own glory; there is One who seeks it, and he is the judge. “尊敬” [τιμάω]: “尊荣、看重、归荣耀于”

“Honor” [τιμάω]: to honor, esteem, and ascribe glory to

“轻慢” [ἀτιμάζω;]: ”剥夺尊荣、看轻、亵渎”

“Dishonor” [ἀτιμάζω]: to deprive of honor, despise, and treat with contempt
祂被骂不还口；受害不说威吓的话，只将自己交托那按公义审判人的主。（彼前2:23）

When he was reviled, he did not revile in return; when he suffered, he did not threaten, but continued entrusting himself to him who judges justly. (1 Peter 2:23)

I. 基督的尊荣：父所荣耀的圣子 Christ's Honor: The Son Glorified by the Father (48-50)

应用 Application:

- 动机：是捍卫自己的尊严，还是尊荣父的真理？
Motive: Are you defending your own dignity, or honoring the Father's truth?
- 安息于天父终极的审判与荣耀
Rest in the Father's Final Judgment and Vindication
- 彻底脱离人心的奴役，活在天父的面光之中(Coram Deo)
Be Freed from the Bondage of Human Approval and Live Before the Face of the Father

II. 基督的权柄：胜过死亡的生命之主 Christ's Authority: The Lord of Life Who Conquers Death (51-55)

51 我实实在在地告诉你们，人若遵守我的道，就永远不见死。

51 Truly, truly, I say to you, if anyone keeps my word, he will never see death.”

“我实实在在地告诉你们” vs “耶和华如此说”

“Truly, truly, I say to you” vs “Thus Says the LORD”

“遵守” [τηρέω]: “谨慎持守、珍爱、看守”

“keep” [τηρέω]: “To Guard Carefully, Cherish, and Preserve”

第二次的死在他们身上没有权柄。The second death has no power (启 Rev.20:6)

那听我话、又信差我来者的，就有永生；不至于定罪，是已经出死入生了。Whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life. He does not come into judgment, but has passed from death to life.

(5:24)

II. 基督的权柄：胜过死亡的生命之主 Christ's Authority: The Lord of Life Who Conquers Death (51-55)

52 犹太人对祂说：“现在我们知道你是鬼附着的。亚伯拉罕死了，众先知也死了，你还说：‘人若遵守我的道，就永远不尝死味。’ **53** 难道你比我们的祖宗亚伯拉罕还大吗？他死了，众先知也死了，你将自己当作什么人呢？”

52 The Jews said to him, “Now we know that you have a demon! Abraham died, as did the prophets, yet you say, ‘If anyone keeps my word, he will never taste death.’ **53** Are you greater than our father Abraham, who died? And the prophets died! Who do you make yourself out to be?”

II. 基督的权柄：胜过死亡的生命之主 Christ's Authority: The Lord of Life Who Conquers Death (51-55)

54 耶稣回答说：“我若荣耀自己，我的荣耀就算不得什么；荣耀我的乃是我的父，就是你们所说是你们的神。**55** 你们未曾认识祂，我却认识祂；我若说不认识祂，我就是说谎的，像你们一样；但我认识祂，也遵守祂的道。

54 Jesus answered, “If I glorify myself, my glory is nothing. It is my Father who glorifies me, of whom you say, ‘He is our God.’ **55** But you have not known him. I know him. If I were to say that I do not know him, I would be a liar like you, but I do know him and I keep his word .

“认识” [οἶδα]: “知道，晓得”，完成时语法形态
“know” [οἶδα]: “To know, be aware of”, Perfect tense

II. 基督的权柄：胜过死亡的生命之主 Christ's Authority: The Lord of Life Who Conquers Death (51-55)

²乃将那些暗昧可耻的事弃绝了；不行诡诈，不谬讲神的道理，只将真理表明出来，好在神面前把自己荐与各人的良心。³如果我们的福音蒙蔽，就是蒙蔽在灭亡的人身上。⁴此等不信之人被这世界的神弄瞎了心眼，...⁶那吩咐光从黑暗里照出来的神，已经照在我们心里，叫我们得知神荣耀的光显在耶稣基督的面上。（林后4:2-6）

²But we have renounced disgraceful, underhanded ways. We refuse to practice cunning or to tamper with God's word, but by the open statement of the truth we would commend ourselves to everyone's conscience in the sight of God. ³And even if our gospel is veiled, it is veiled to those who are perishing. ⁴In their case the god of this world has blinded the minds of the unbelievers, to keep them from seeing the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God. ... ⁶For God, who said, "Let light shine out of darkness," has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ. (2 Corinthians 4:2-6)

III. 基督的神性：亚伯拉罕以先的我是 Christ's Deity: The "I Am" Before Abraham (56-59)

55 你们的祖宗亚伯拉罕 欢欢喜喜地仰望我的日子，既看见了就快乐。” 56 Your father Abraham rejoiced that he would see my day. He saw it and was glad”

“欢欢喜喜地” [ἀγαλλιάω]: “欢跃、欢腾、极其欢喜”，常与救恩有关。
“Rejoice” [ἀγαλλιάω]: to exult, leap for joy, and rejoice greatly; often associated with salvation

8 你们虽然没有见过祂，却是爱祂；如今虽不得看见，却因信祂就有说不出来、满有荣光的大喜乐； 9 并且得着你们信心的果效，就是灵魂的救恩。 8 Though you have not seen him, you love him. Though you do not now see him, you believe in him and *rejoice* with joy that is inexpressible and filled with glory, 9 obtaining the outcome of your faith, the salvation of your souls.

(彼前 1 Peter 1:8)
“快乐 glad” [χαίρω]: “喜乐 to rejoice, be glad”

III. 基督的神性：亚伯拉罕以先的我是 Christ's Deity: The "I Am" Before Abraham (56-59)

56 你们的祖宗亚伯拉罕 欢欢喜喜地仰望我的日子，既看见了就快乐。” 56 Your father Abraham rejoiced that he would see my day. He saw it and was glad.”

亚伯拉罕如何“看见”并“快乐”的呢？ How Did Abraham “See” and “Rejoice”?

1. 在应许中看见 Saw Christ In The Promises.

地上的万族都要因你得福。 In you all the families of the earth shall be blessed. (创Gen.12:3)

地上万国都必因 你的后裔得福 In *your offspring* shall all the nations of the earth be blessed (创Gen. 22:18)

“你那一个子孙”，指着一个人，就是基督。 Referring to one, ‘And to *your offspring*,’ who is Christ.” (加Gal.3:16)

III. 基督的神性：亚伯拉罕以先的我是 Christ's Deity: The "I Am" Before Abraham (56-59)

亚伯拉罕如何“看见”并“欢喜”的呢？ How Did Abraham "See" and "Rejoice"?

2. 在预表中看见 Saw Christ In Type

亚伯拉罕给那地方起名叫“耶和华以勒”（意思就是“耶和华必预备”）。
So Abraham called the name of that place, "The LORD will provide."（创Gen. 22:14）

3. 凭着信心看见 Saw Christ By Faith

¹⁷亚伯拉罕因着信...¹⁹他以为神还能叫人从死里复活；他也仿佛从死中得回他的儿子来。¹⁷By faith Abraham, when he was tested, offered up Isaac, ...¹⁹He considered that God was able even to raise him from the dead, from which, figuratively speaking, he did receive him back.（来Heb. 11:17, 19）

III. 基督的神性：亚伯拉罕以先的我是 Christ's Deity: The "I Am" Before Abraham (56-59)

⁵⁷ 犹太人说：“你还没有五十岁，岂见过亚伯拉罕呢？” ⁵⁸ 耶稣说：“我实实在在地告诉你们，还没有亚伯拉罕就有了我。”

⁵⁷ So the Jews said to him, "You are not yet fifty years old, and have you seen Abraham?" ⁵⁸ Jesus said to them, "Truly, truly, I say to you, before Abraham was, I am."

“没有亚伯拉罕 before Abraham was” [γίνομαι]: “产生、成为 to come into being / to become”

“我是自有永有的”。 “I AM WHO I AM.” (出 Ex. 3:14)

“就有了我 I am” [ἐγὼ εἰμί]: “我是 I am”

耶稣基督昨日、今日、一直到永远，是一样的。（来 13:8）

Jesus Christ is the same yesterday and today and forever (Heb. 13:8)

III. 基督的神性：亚伯拉罕以先的我是 Christ's Deity: The "I Am" Before Abraham (56-59)

59 于是他们拿石头要打祂；耶稣却躲藏，从殿里出去了。

59 So they picked up stones to throw at him, but Jesus hid himself and went out of the temple.

“作为人，祂躲过了外在的石头；但那些心硬如石，以致神已离开的人，就有祸了。” — 奥古斯丁（354-430）

“As man, He fled from the stones; but woe to those from whose stony hearts God has fled.” — Augustine (AD354-430)

在亚伯拉罕以前，我是 Before Abraham Was, I Am

面对“我是”的基督，你我如何回应？

How Should We Respond to Christ, the “I Am”?

“面对宣告自己是神的耶稣，我们绝不能仅仅把祂当作一位伟大的道德教师。**你必须做出抉择**——祂要么是个疯子，要么是个狂妄无耻的骗子；否则，祂就必定如祂自己所宣告的那样，是你的主，你的神！”——CS 鲁益师，《返璞归真》

You must make your choice. Either this man was, and is, the Son of God: or else a madman or something worse. You can shut Him up for a fool, or you can fall at His feet and call Him Lord and God. – C.S. Lewis, *Mere Christianity*

回应诗歌

耶稣之名至宝

**Take the Name of Jesus
with You**

三一颂 Doxology

赞美真神万福之源，	Praise God, from Whom all
	blessings flow;
世上万民都当颂扬，	Praise Him, all creatures here
	below;
天使天军赞美主名，	Praise Him above, ye Heavenly
	Host;
赞美圣父圣子圣灵，	Praise Father, Son, and Holy
阿们！	Spirit. Amen.



祝 祷Benediction

20但愿赐平安的神，就是那凭永约之血、使群羊的大牧人、我主耶稣从死里复活的神，**21**在各样善事上成全你们，叫你们遵行祂的旨意；又藉着耶稣基督在你们心里行祂所喜悦的事。愿荣耀归给祂，直到永永远远。阿们！（来13:20-21）

20Now may the God of peace who brought again from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, by the blood of the eternal covenant,
21equip you with everything good that you may do his will, working in us that which is pleasing in his sight, through Jesus Christ, to whom be glory forever and ever. Amen. (Heb. 13:20-21)



扫描下载
主日程序

亚特兰大改革宗浸信会

Atlanta Reformed Baptist Church

2026年9月6日 主日崇拜

在亚伯拉罕以先,我是

Before Abraham Was, I Am

约Jn 8:48-59